



EG-Baumusterprüfbescheinigung

- Richtlinie 94/9/EG -

Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung
in explosionsgefährdeten Bereichen

DMT 02 ATEX E 125

- (4) **Gerät:** Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
- (5) **Hersteller:** PEPPERL + FUCHS GMBH
- (6) **Anschrift:** D 68307 Mannheim
- (7) Die Bauart dieses Gerätes sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der Deutsche Montan Technologie GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass das Gerät die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt.
Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 02.2063 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| EN 50014:1997 + A1 – A2 | Allgemeine Bestimmungen |
| EN 50019:2000 | Erhöhte Sicherheit 'e' |
| EN 50020:1994 | Eigensicherheit 'i' |
| EN 50028:1987 | Vergusskapselung 'm' |
| EN 50284:1999 | Gerätegruppe II Kategorie 1G |
- (10) Falls das Zeichen „X“ hinter der Bescheinigungsnummer steht, wird in der Anlage zu dieser Bescheinigung auf besondere Bedingungen für die sichere Anwendung des Gerätes hingewiesen.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung des beschriebenen Gerätes in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und Inverkehrbringen des Gerätes sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II (1)2 G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, den 24. Juni 2002

DMT-Zertifizierungsstelle

Fachbereichsleiter



(13)

Anlage zur

(14)

EG-Baumusterprüfbescheinigung

DMT 02 ATEX E 125

(15)

15.1 Gegenstand und Typ

Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex

15.2 Beschreibung

Der Interface-Baustein dient im explosionsgefährdeten Bereich zur Decodierung von Datentelegrammen und zur Umsetzung von Schaltbefehlen.

Die elektrischen Bauteile des Bausteins sind in einem in drei Räume unterteilten Kunststoffgehäuse (Oberflächenwiderstand $\leq 10^9 \Omega$) untergebracht; ein Raum in der Zündschutzart Erhöhte Sicherheit „e“ dient zum Anschluss des nichteigensicheren Versorgungs- und Datenstromkreises, in einem Raum sind die elektronischen Bauteile vollständig vergossen in der Zündschutzart Vergusskapselung „m“ untergebracht und ein Raum dient zum Anschluss der äußeren eigensicheren Betriebsmittel.

15.3 Kenngrößen

15.3.1 nichteigensicherer Eingangsstromkreis (Klemmen AS-I+ und AS-I-)

Nennspannung		DC	26,5 ... 31,6	V
max. Spannung	Um	DC	40	V
max. Kurzschlussstromstärke des speisenden Netzgerätes			35	A

15.3.2 eigensichere Ausgangsstromkreise (Klemmen 51 und 52 sowie 61 und 62) in der Zündschutzart EEx ia II

Werte je Stromkreis

Spannung	Uo	DC	28	V
Stromstärke	Io		110	mA
Leistung	Po		770	mW
Innenwiderstand	Ri		258	Ω
lineare Ausgangskennlinie				

für die Zündschutzart EEx ia IIC gilt

max. äußere Induktivität	Lo		1	mH
max. äußere Kapazität	Co		83	nF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro		46	$\mu\text{H}/\Omega$

für die Zündschutzart EEx ia IIB gilt

max. äußere Induktivität	Lo		10	mH
max. äußere Kapazität	Co		650	nF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro		180	$\mu\text{H}/\Omega$

15.3.3 Eingangstromkreise (Klemmen 11 und 12, 21 und 22, 31 und 32 sowie 41 und 42)
in der Zündschutzart EEx ia II

Werte je Stromkreis

Spannung	Uo	DC	8,8	V
Stromstärke	Io		6	mA
Leistung	Po		13	mW
Innenwiderstand	Ri		1588	Ω
lineare Ausgangskennlinie				

für die Zündschutzart EEx ia IIC gilt

max. äußere Induktivität	Lo		0,6	H
max. äußere Kapazität	Co		5,5	μ F
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro		2,9	mH/ Ω

für die Zündschutzart EEx ia IIB gilt

max. äußere Induktivität	Lo		1	H
max. äußere Kapazität	Co		46	μ F
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro		11	mH/ Ω

15.3.4 Umgebungstemperaturbereich T_a - 20 °C bis + 65 °C

(16) Prüfprotokoll
BVS PP 02.2063 EG, Stand 24.06.2002

(17) Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung
Entfällt



Translation

EC-Type Examination Certificate

(1)

(2)

**- Directive 94/9/EC -
Equipment and protective systems intended for use
in potentially explosive atmospheres**

(3)

DMT 02 ATEX E 125

(4)

Equipment: Interface Type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex

(5)

Manufacturer: PEPPERL + FUCHS GMBH

(6)

Address: D 68307 Mannheim

(7)

The design and construction of this equipment and any acceptable variation thereto are specified in the schedule to this type examination certificate.

(8)

The certification body of Deutsche Montan Technologie GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this equipment has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.

The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 02.2063 EG.

(9)

The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements
EN 50019:2000 Increased safety 'e'
EN 50020:1994 Intrinsic safety 'i'
EN 50028:1987 Encapsulation 'm'
EN 50284:1999 Equipment Group II Category 1G

(10)

If the sign "X" is placed after the certificate number, it indicates that the equipment is subject to special conditions for safe use specified in the schedule to this certificate.

(11)

This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified equipment in accordance to Directive 94/9/EC.

Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this equipment. These are not covered by this certificate

(12)

The marking of the equipment shall include the following:

Ex II (1)2 G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Deutsche Montan Technologie GmbH

Essen, dated 24. June 2002

Signed: Jockers

Signed: Eickhoff

DMT-Certification body

Head of special services unit



(13)

Appendix to

(14)

EC-Type Examination Certificate

DMT 02 ATEX E 125

(15) 15.1 Subject and type

Interface type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex

15.2 Description

The interface is used for decoding of data information and for *** conversion of switching commands in the hazardous area .

The electrical components of the interface are mounted in an enclosure (surface resistance $\leq 10^9 \Omega$) which is divided into three compartments; one part is type of protection Increased Safety „e“ and is used for the connection of non-intrinsically safe power and data circuits, in one part the electronic components are completely moulded, type of protection Encapsulation „m“ and one part is used for the connection of the intrinsically safe circuits.

15.3 Parameters

15.3.1 non intrinsically safe input circuit (terminals AS-I+ and AS-I-)

Nominal voltage		DC	26,5 ... 31,6	V
max. voltage	Um	DC	40	V
max. short circuit current of the source			35	A

15.3.2 intrinsically safe output circuits (terminals 51 and 52 or 61 and 62)
type of protection EEx ia II

values for each circuit

Voltage	Uo	DC	28	V
Current	Io		110	mA
Power	Po		770	mW
Internal resistance	Ri		258	Ω
linear output characteristic				

for type of protection EEx ia IIC is valid:

max. external inductance	Lo		1	mH
max. external capacitance	Co		83	nF
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro		46	$\mu\text{H}/\Omega$

for type of protection EEx ia IIB is valid:

max. external inductance	Lo		10	mH
max. external capacitance	Co		650	nF
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro		180	$\mu\text{H}/\Omega$

15.3.3 Input circuits (terminals 11 and 12, 21 and 22, 31 and 32 or 41 and 42)
type of protection EEx ia II

values for each circuit

Voltage	Uo	DC	8,8	V
Current	Io		6	mA
Power	Po		13	mW
Internal resistance linear output characteristic	Ri		1588	Ω

for type of protection EEx ia IIC is valid:

max. external inductance	Lo		0,6	H
max. external capacitance	Co		5,5	μ F
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro		2,9	mH/ Ω

for type of protection EEx ia IIB is valid:

max. external inductance	Lo		1	H
max. external capacitance	Co		46	μ F
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro		11	mH/ Ω

15.3.4 Ambient temperature range T_a - 20 °C up to + 65 °C

(16) Test and assessment report
BVS PP 02.2063 EG as of 24.06.2002

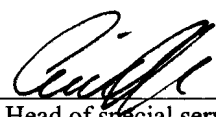
(17) Special conditions for safe use
None

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

45307 Essen, 24.06 2002
BVS-Schu/Mi A 20000405

Deutsche Montan Technologie GmbH


DMT-Certification body


Head of special services unit



1. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 02 ATEX E 125

Gerät: Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Hersteller: PEPPERL + FUCHS GMBH
Anschrift: D - 68307 Mannheim

Beschreibung

Der Interface-Baustein kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden und erhält die Kennzeichnung:

II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 50020:2002 Eigensicherheit 'i'
EN 50028:1987 Vergusskapselung 'm'
EN 50284:1999 Gerätegruppe II Kategorie 1G

Prüfprotokoll

BVS PP 02.2063 EG, Stand 05.02.2004

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 05. Februar 2004

Zertifizierungsstelle

Fachbereich



Translation

1st Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate DMT 02 ATEX E 125

Equipment: Interface type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex

Manufacturer: PEPPERL + FUCHS GMBH

Address: D - 68307 Mannheim

Description

The interface can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report and gets the marking:

II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

- EN 50014:1997+A1-A2 General requirements
- EN 50019:2000 Increased safety 'e'
- EN 50020:2002 Intrinsic safety 'i'
- EN 50028:1987 Encapsulation 'm'
- EN 50284:1999 Equipment Group II Category 1G

Test and assessment report

BVS PP 02.2063 EG as of 05.02.2004

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, dated 05. February 2004

Signed: Jockers

Signed: Eickhoff

Certification body

Special services

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 05. Februar 2004
BVS-Schu/Kw A 20030810

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Certification body

Special services



2. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 02 ATEX E 125

Gerät: Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Hersteller: PEPPERL + FUCHS GMBH
Anschrift: 68307 Mannheim

Beschreibung

Der Interface-Baustein kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 50020:2002 Eigensicherheit 'i'
EN 50028:1987 Vergusskapselung 'm'
EN 50284:1999 Gerätegruppe II Kategorie 1G

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

 II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Geänderte Kenngrößen:

Eingangstromkreise (Klemmen 11 und 12, 21 und 22, 31 und 32 sowie 41 und 42)
in der Zündschutzart EEx ia II

1.1 Werte je Stromkreis

Spannung	U _o	DC	8,8	V
Stromstärke	I _o		11,5	mA
Leistung	P _o		25,3	mW
Innenwiderstand	R _i		765	Ω
lineare Ausgangskennlinie				

für die Zündschutzart EEx ia IIC gilt:

max. äußere Induktivität	Lo		0,6	H
max. äußere Kapazität	Co		5,5	μF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro		1,4	mH/Ω

für die Zündschutzart EEx ia IIB gilt:

max. äußere Induktivität	Lo	1	H
max. äußere Kapazität	Co	46	μF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro	5,6	mH/ Ω

Für konzentriert auftretende Induktivitäten und Kapazitäten gelten die folgenden Werte:

Für die Zündschutzart EEx ia IIC:

max. äußere Induktivität	Lo	20	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	780	nF
bzw.			
max. äußere Induktivität	Lo	1	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	1,3	μF

Für die Zündschutzart EEx ia IIB:

max. äußere Induktivität	Lo	20	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	4	μF
bzw.			
max. äußere Induktivität	Lo	1	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	7,3	μF

1.2 zwei Stromkreise parallel geschaltet

Spannung	Uo	DC	8,8	V
Stromstärke	Io		23	mA
Leistung	Po		50,6	mW
Innenwiderstand	Ri		382	Ω
lineare Ausgangskennlinie				

Für die Zündschutzart EEx ia IIC gilt:

max. äußere Induktivität	Lo	90	mH
max. äußere Kapazität	Co	5,5	μF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro	0,7	mH/ Ω

Für die Zündschutzart EEx ia IIB gilt:

max. äußere Induktivität	Lo	1	H
max. äußere Kapazität	Co	46	μF
max. Induktivitäts-Widerstandsverhältnis	Lo/Ro	2,8	mH/ Ω

Für konzentriert auftretende Induktivitäten und Kapazitäten gelten die folgenden Werte:

Für die Zündschutzart EEx ia IIC:

max. äußere Induktivität	Lo	20	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	680	nF
bzw.			
max. äußere Induktivität	Lo	1	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	1,3	μF

Für die Zündschutzart EEx ia IIB:

max. äußere Induktivität	Lo	20	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	3,8	μF
bzw.			
max. äußere Induktivität	Lo	1	mH
bei max. äußere Kapazität	Co	7,2	μF

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise

Entfällt
Prüfprotokoll

BVS PP 02.2063 EG, Stand 05.01.2006

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, den 05. Januar 2006



Zertifizierungsstelle



Fachbereich



Translation

2nd Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate
DMT 02 ATEX E 125

Equipment: Interface type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex

Manufacturer: PEPPERL + FUCHS GMBH

Address: 68307 Mannheim, Germany

Description

The interface can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements
EN 50019:2000 Increased safety 'e'
EN 50020:2002 Intrinsic safety 'i'
EN 50028:1987 Encapsulation 'm'
EN 50284:1999 Equipment Group II Category 1G

The marking of the equipment shall include the following:

 II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Modified Parameters

Input circuits (terminals 11 and 12, 21 and 22, 31 and 32 or 41 and 42)
type of protection EEx ia II

1.1 Values for each circuit

Voltage	Uo	DC	8,8	V
Current	Io		11,5	mA
Power	Po		25,3	mW
Internal resistance	Ri		765	Ω
linear output characteristic				

for type of protection EEx ia IIC is valid:

max. external inductance	Lo		0,6	H
max. external capacitance	Co		5,5	μ F
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro		1,4	mH/ Ω

for type of protection EEx ia IIB is valid:

max. external inductance	Lo	1	H
max. external capacitance	Co	46	μF
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro	5,6	mH/ Ω

For inductances and capacitances which are concentrated the following values apply:

For type of protection EEx ia IIC:

max. external inductance	Lo	20	mH
at max. external capacitance	Co	780	nF
or			
max. external inductance	Lo	1	mH
at max. external capacitance	Co	1,3	μF

For type of protection EEx ia IIB is valid:

max. external inductance	Lo	20	mH
at max. external capacitance	Co	4	μF
or			
max. external inductance	Lo	1	mH
at max. external capacitance	Co	7,3	μF

1.2 two circuits connected in parallel

Voltage	Uo	DC	8,8	V
Current	Io		23	mA
Power	Po		50,6	mW
Internal resistance	Ri		382	Ω
linear output characteristic				

For type of protection EEx ia IIC is valid:

max. external inductance	Lo	90	mH
max. external capacitance	Co	5,5	μF
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro	0,7	mH/ Ω

For type of protection EEx ia IIB is valid:

max. external inductance	Lo	1	H
max. external capacitance	Co	46	μF
max. inductance to resistance ratio	Lo/Ro	2,8	mH/ Ω

For inductances and capacitances which are concentrated the following values apply:

For type of protection EEx ia IIC:

max. external inductance	Lo	20	mH
at max. external capacitance	Co	680	nF
or			
max. external inductance	Lo	1	mH
at max. external capacitance	Co	1,3	μF

For type of protection EEx ia IIB:

max. external inductance	Lo	20	mH
at max. external capacitance	Co	3,8	μF
or			
max. external inductance	Lo	1	mH
at max. external capacitance	Co	7,2	μF

Special conditions for safe use

None

Test and assessment report

BVS PP 02.2063 EG as of 05.01.2006

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH

Bochum, dated 05. January 2006

Signed: Dr. Jockers

Signed: Dr. Eickhoff

Certification body

Special services unit

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 05.01.2006
BVS-Schu/Mi A 20050736

EXAM BBG Prüf- und Zertifizier GmbH



Certification body



Special services unit



3. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 02 ATEX E 125

Gerät: Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Hersteller: PEPPERL + FUCHS GMBH
Anschrift: 68307 Mannheim

Beschreibung

Der Interface-Baustein kann auch nach den im zugehörigen Prüfprotokoll aufgeführten Prüfungsunterlagen gefertigt werden.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 50014:1997 + A1 – A2 Allgemeine Bestimmungen
EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 50020:2002 Eigensicherheit 'i'
EN 50028:1987 Vergusskapselung 'm'
EN 50284:1999 Gerätegruppe II Kategorie 1G

Für den Interface-Baustein wurden u. a. die Normen EN 50019:2000 Erhöhte Sicherheit 'e' und EN 50028:1987 Vergusskapselung 'm' angewandt; damit werden weiterhin die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 94/9/EG für dieses Betriebsmittel erfüllt.

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Besondere Bedingungen für die sichere Anwendung bzw. Verwendungshinweise
Entfällt

Prüfprotokoll

BVS PP 02.2063 EG, Stand 13.08.2007

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 13. August 2007

Zertifizierungsstelle

Fachbereich



3rd Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate DMT 02 ATEX E 125

Equipment: Interface type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Manufacturer: PEPPERL + FUCHS GMBH
Address: 68307 Mannheim, Germany

Description

The interface can be modified according to the descriptive documents as mentioned in the pertinent test and assessment report.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 50014:1997+A1-A2 General requirements
EN 50019:2000 Increased safety 'e'
EN 50020:2002 Intrinsic safety 'i'
EN 50028:1987 Encapsulation 'm'
EN 50284:1999 Equipment Group II Category 1G

For the interface also the standards EN 50019:2000 Increased safety 'e' and EN 50028:1987 Encapsulation 'm' have been used; for this apparatus the essential requirements of the Directive 94/9/EC are still fulfilled.

The marking of the equipment shall include the following:

II (1GD) 2G EEx em [ia] IIB/IIC T4

Special conditions for safe use

None

Test and assessment report

BVS PP 02.2063 EG as of 13.08.2007

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 13. August 2007

Signed:

Dr. Jockers

Certification body

Signed:


Dr. Eickhoff

Special services unit


We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 13. August 2007
BVS-Schu/Sz A 20070410

DEKRA EXAM GmbH



Certification body



Special services unit



4. Nachtrag

(Ergänzung gemäß Richtlinie 94/9/EG Anhang III Ziffer 6)

zur EG-Baumusterprüfbescheinigung DMT 02 ATEX E 125

Gerät: Interface-Baustein Typ VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Hersteller: PEPPERL + FUCHS GMBH
Anschrift: 68307 Mannheim

Beschreibung

Der Interface-Baustein wurde geringfügig geändert und nach den Normen der Reihen EN 60079-** und EN 61241-** geprüft.

Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der geänderten Ausführung werden erfüllt durch Übereinstimmung mit

EN 60079-0:2006 Allgemeine Anforderungen
EN 60079-7:2007 Erhöhte Sicherheit 'e'
EN 60079-11:2007 Eigensicherheit 'i'
EN 60079-18:2004 Vergusskapselung 'm'
EN 60079-26:2004 Gerätegruppe II Kategorie 1G

Die Kennzeichnung des Gerätes muss die folgenden Angaben enthalten:

II (1GD) 2G Ex e mb [ia] IIB/IIC T4

Prüfprotokoll

BVS PP 02.2063 EG, Stand 22.10.2008

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, den 22. Oktober 2008

Zertifizierungsstelle

Fachbereich



Translation

4th Supplement

(Supplement in accordance with Directive 94/9/EC Annex III number 6)

to the EC-Type Examination Certificate DMT 02 ATEX E 125

Equipment: Interface type VAA-4E2A-G5-N/V2-Ex
Manufacturer: PEPPERL + FUCHS GMBH
Address: 68307 Mannheim, Germany


Description

The Interface has been modified slightly and assessed in acc. with the standards EN 60079-** and EN 61241-**.

The Essential Health and Safety Requirements of the modified equipment are assured by compliance with:

EN 60079-0:2006 General requirements
EN 60079-7:2007 Increased safety 'e'
EN 60079-11:2007 Intrinsic safety 'i'
EN 60079-18:2004 Encapsulation 'm'
EN 60079-26:2004 Equipment Group II Category 1G

The marking of the equipment shall include the following:

 **II (1GD) 2G Ex e mb [ia] IIB/IIC T4**

Test and assessment report

BVS PP 02.2063 EG as of 20.10.2008

DEKRA EXAM GmbH

Bochum, dated 22. October 2008

Signed: Dr. Jockers

Certification body

Signed: Dr. Eickhoff

Special services unit

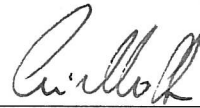
We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

44809 Bochum, 22. October 2008
BVS-Schu/Sz A 20080632

DEKRA EXAM GmbH



Certification body



Special services unit